

DE: Bedienungsanleitung

EN: manual | SL: Navodila za uporabo | HR: Priručnik | HU: Használati utasítás | IT: Istruzioni per l'uso |

FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k obsluze

SK: návod na obsluhu



Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria, info@fillikid.at

fillikid.at

Art. 4001

DE: Reisebett Einhang | EN: second layer for travel cot | SL: obešalna postelja | HR: kreveti za hodnik | HU: hanger utazási ágy | IT: Secondo strato per lettino da viaggio | FR: insert pour lit de voyage | SE: resebädd insats | NO: "reiseseng innlegg | CZ: vložka do cestovní postýlky

SK: vložka do cestovnej postieľky

Montage Reisebetteinhang

1. Befestigen Sie zuerst die 12 Haken auf dem Gestell des Reisebettes. (auf jede kurze Seite passen 2 Haken, auf jede lange Seite passen 4 Haken)



2. Dann legen Sie die Stoffabdeckung über die Haken.



3. Führen Sie die Stangen in den Einhang und verbinden Sie diese miteinander. Anschließend legen Sie die Matratze auf den fertig eingehängten Reisebetteinhang.



ACHTUNG!

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN REISEBETTEINHANG ZUSAMMENBAUEN ODER BENUTZEN.

VERWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BEACHTEN UND BEFOLGEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

- 1) Prüfen Sie die Einzelteile regelmäßig auf den festen Halt von Befestigungselementen.
- 2) Lassen Sie nichts im Reisebetteinhang, das zur Erstickungsgefahr oder Strangulation führen könnte.
- 3) Bitte beachten Sie die Gefahr von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen - wie elektrische Heizöfen, Gasöfen usw. - in der Nähe des Reisebetteinhangs.
- 4) Von Geburt bis ca. 5 Monate verwendbar.
- 5) Belastbar bis max. 10kg.

REINIGUNG & WARTUNG:

1) Verwenden Sie nur Haushalts-Seife oder Waschmittel mit warmen Wasser. Verwenden Sie zum Waschen lauwarmes Wasser und lassen Sie es gründlich abtropfen und trocknen. NICHT BLEICHEN.

Assembly of second layer for travel cot

1. Hook 12 hooks on the rails of travel cot (each short rail hook 2 hooks, the long rails hook 4 hooks)



2. Then place the fabric cover over the hooks



3. Insert the rods into the insert layer and connect them together. Then place the mattress on the fully assembled travel cot layer.



ATTENTION!

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE MOUNTING OR USING THE TRAVEL BED LAYER.

SAVE THE OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE.

READ THE MANUAL CAREFULLY TO AVOID INJURIES.

- 1) Check the items regularly for the tightness of fasteners.
- 2) Leave nothing in the travel cot layer that could lead to suffocation or strangulation.
- 3) Please be aware of the danger of open fire and other strong heat sources - such as electric stoves, gas stoves, etc. - near the travel cot layer.
- 4) The travel cot insert layer can be used from birth to about 5 months.
- 5) Maximum weight up to max. 10kg.

CLEANING & MAINTENANCE:

- 1) Use only household soap or detergent with warm water. Use lukewarm water for cleaning the layer and let it drain and dry thoroughly. DO NOT BLEACH.

Navodila za sestavo drugega ležišča

1. Na ograjico stajice obesite 12 kljukic (na vsako kratko prečko obesite po 2 kljukici, na vsako dolgo prečko pa po 4 kljukice)



2. Nato vse štiri prečke ograjice prekrijte s tekstilno prevleko.



3. Vzemite štiri jeklene palice in jih povežite med seboj. Namestite vzmetnico in sestava drugega ležišča je gotova.



OPOZORILO! PROSIMO, PRED UPORABO ALI UPORABI POTOVALCA, OPOZORILO PRI NAVODILIH. OPOZORILNA NAVODILA SHRANITE NA VARNO MESTO. "RAVNANJE IN PREGLED PRIROČNIKOV ZA IZBIRA POŠKODB.

- 1) Redno preverjajte elemente za tesnjenje pritrdilnih elementov.
- 2) ne pustite ničesar v potovalni postelji, ki bi lahko povzročila zadušitev ali zadavitev.
- 3) Prosimo, upoštevajte nevarnost odprtega ognja in drugih močnih virov toplote - kot so električne peči, plinske peči itd. - v bližini posteljice.
- 4) Lahko se uporablja od rojstva do približno 5 mesecev -
- 5) Naložljive do maks. 10kg.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

- 1) Uporabljajte samo gospodinjsko milo ali detergent s toplo vodo. Za pranje uporabljajte mlačno vodo in pustite, da se temeljito izprazni in osuši. **NE BLEŠI.**

Upute za postavljanje druge razine

1. Postavite 12 kvačica na prečke ogradice za dijete (na svaku kraću prečku postavite 2 kvačice, a na svaku dužu 4 kvačice).



2. Zatim četiri prečke prekrijte navlakom.



3. Vzmite četiri čelične cijevi te ih spojite. Naposljetku postavite madrac. Postavljanje druge razine je dovršeno.



UPOZORENJE! MOLIMO ČITATI UPUĆE OVE UPUTE POMOĆU PRIJE UGRADNJA ILI KORIŠTENJA PUTOVANJA. ŠTETE UPUTE ZA UPORABU U SIGURNOJ MJESTU. "RUKOVANJE I OPSKRBA VODIČKOG PRIRUČNIKA IZBJEGAVATI OZLJEDE.

- 1) Redovito provjeravajte ima li nepropusnosti pričvršćenja.
- 2) Ne ostavljajte ništa u krevetu koji bi mogao dovesti do gušenja ili gušenja.
- 3) Obratite pažnju na opasnost od otvorene vatre i drugih jakih izvora topline - kao što su električni štednjaci, plinski štednjaci itd. - u blizini dječjeg krevetića.
- 4) Može se koristiti od rođenja do oko 5 mjeseci -
- 5) Opterećenje do maks. 10kg.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

- 1) Koristite samo sapun za kućanstvo ili deterdžent s toplom vodom. Koristite mlaku vodu za pranje i pustite da se temeljito isušuje i osuši. **NE BLEACH.**

Felakasztható huzat beszerelése az utazóágyba

1. Először rögzítse a 12 fület az utazóágy vázán. (a rövid oldalakhoz 2-2, a hosszú oldalakhoz 4-4 fül tartozik)



2. Ezután helyezze a szövetburkolatot a kampókra



3. Helyezze be a rudakat a betétrétegbe és csatlakoztassa azokat. Ezután helyezze a matracot a teljesen összeszerelt útiágyrétgre.



FIGYELEM! KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSOKAT, AMELY A UTAZHATÓ FELSZERELÉSÉT VAGY HASZNÁLATÁVAL ELŐTT.

A MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÁSAIT BIZTONSÁGI HELYBEN MEGTELEN. "A KEZELÉSI ÚTMUTATÓ KEZELÉSE ÉS MEGFIGYELMEZTETÉSE A SÉRÜLÉS MEGSZÜNTETÉSE.

- 1) Ellenőrizze rendszeresen a rögzítőelemek tömítettségét.
- 2) Ne hagyjon semmit az útiágyban, ami fulladást vagy fulladást okozhat.
- 3) Tájékozódjon a nyílt tűz és más erős hőforrások - például elektromos tűzhelyek, gázkályhák stb. - veszélyeztetése a gyermekágy közelében.
- 4) Használható születésről körülbelül 5 hónapra -
- 5) Max. 10kg.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

- 1) Csak háztartási szappant vagy mosószert használjon meleg vízzel. Használjon langyos vizet a mosáshoz és hagyja alaposan kiszáradni és kiszáradni. **NE BLEACH.**

Installazione di lettino da viaggio

1. In primo luogo attaccare i 12 ganci sul telaio del lettino da viaggio. (2 ganci su ciascun lato corto, 4 ganci su ciascun lato lungo)



2. Quindi posizionare il rivestimento in tessuto sui ganci



3. Inserire le aste nello strato dell'inserto e collegarle tra loro. Quindi posizionare il materasso sullo strato di lettino da viaggio completamente assemblato.



ATTENZIONE! LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI MONTARE O UTILIZZARE IL LETTO DA VIAGGIO. SALVA LE ISTRUZIONI OPERATIVE IN UN LUOGO SICURO. "MANIPOLAZIONE E OSSERVAZIONE DEL MANUALE DEL PROPRIETARIO PER EVITARE LESIONI

- 1) Controllare regolarmente gli articoli per la tenuta dei dispositivi di fissaggio.
- 2) Non lasciare nulla nel lettino da viaggio che potrebbe portare a soffocamento o strangolamento.
- 3) Si prega di essere consapevoli del pericolo di fuoco aperto e altre fonti di calore forti - come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. - vicino al lettino.
- 4) Può essere usato dalla nascita a circa 5 mesi-
- 5) Caricabile fino a max. 10kg.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- 1) Usare solo sapone domestico o detergente con acqua calda. Utilizzare acqua tiepida per il lavaggio e lasciarlo scolare e asciugare accuratamente. **NON CANDEGGIARE.**

Installation d'un lit de voyage

D'abord, fixez les 12 crochets sur le cadre du lit de voyage. (2 crochets de chaque côté court, 4 crochets de chaque côté long)



Ensuite, placez le revêtement en tissu sur les crochets.



Insérez les barres dans la couche de l'insert et connectez-les entre elles. Ensuite, placez le matelas sur la couche du lit de voyage entièrement assemblé.



ATTENTION ! LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE MONTER OU D'UTILISER LE LIT DE VOYAGE. CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR. "MANIPULATION ET OBSERVATION DU MANUEL DU PROPRIÉTAIRE POUR ÉVITER LES BLESSURES

- 1) Vérifiez régulièrement les éléments de fixation pour leur solidité.
- 2) Ne laissez rien dans le lit de voyage qui pourrait entraîner un étouffement ou un étranglement.
- 3) Soyez conscient du danger de feu ouvert et d'autres sources de chaleur intense - comme les radiateurs électriques, les cuisinières à gaz, etc. - près du lit.
- 4) Peut être utilisé de la naissance à environ 5 mois.
- 5) Charge maximale : 10 kg.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

- 1) Utilisez uniquement du savon domestique ou un détergent avec de l'eau chaude. Utilisez de l'eau tiède pour le lavage et laissez-le égoutter et sécher complètement. **NE PAS BLANCHIR.**

Installation av resesäng

Först, fäst de 12 krokarna på resesängens ram. (2 krokarna på varje kort sida, 4 krokarna på varje lång sida)



Därefter placera tyget över krokarna.



Sätt i stängerna i lagret av insatsen och koppla dem samman. Sedan placera madrassen på lagret av den helt monterade resesängen.



UPPMÄRKSAMHET! LÄS NOGA GENOM DESSA INSTRUKTIONER INNAN DU MONTERAR ELLER ANVÄNDER RESÄNGEN.

BEVARA INSTRUKTIONERNA PÅ EN SÄKER PLATS.

"MANIPULATION OCH IAKTTAGANDE AV ÄGARHANDBOKEN FÖR ATT UNDVIKA SKADOR

- 1) Kontrollera regelbundet fästena för deras styrka.
- 2) Lämna ingenting i resesängen som kan leda till kvävning eller strypning.
- 3) Var medveten om risken för öppen eld och andra källor till intensiv värme - som elektriska värmeelement, gasugnar, etc. - nära sängen.
- 4) Kan användas från födseln till cirka 5 månader.
- 5) Maximal belastning: 10 kg.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

- 1) Använd endast vanligt hushållssåpa eller rengöringsmedel med varmt vatten. Använd ljummet vatten för tvätt och låt det rinna av och torka ordentligt. BLEK INTE.

Installasjon av reiseseng

Først, fest de 12 krokene på rammeverket til reisesengen. (2 kroker på hver kort side, 4 kroker på hver lang side)



Deretter plasser stofftrekket over krokene.



Sett stengene inn i laget av innsatsen og koble dem sammen. Deretter legger du madrassen på laget av den helt monterte reisesengen



ADVARSEL! LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR DU MONTERER ELLER BRUKER REISESENGEN. BEVAR INSTRUKSJONENE PÅ ET SIKKERT STED. "HÅNDTERING OG OBSERVASJON AV EIERHÅNDBOKEN FOR Å UNNGÅ SKADER

- 1) Sjekk jevnlig festene for deres styrke.
- 2) Ikke etterlat noe i reisesengen som kan føre til kvelning eller kvelning.
- 3) Vær oppmerksom på faren for åpen ild og andre kilder til intens varme - som elektriske varmeovner, gasskomfyrer, etc. - i nærheten av sengen.
- 4) Kan brukes fra fødselen til cirka 5 måneder.
- 5) Maksimal belastning: 10 kg.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD:

- 1) Bruk kun vanlig husholdningssåpe eller rengjøringsmiddel med varmt vann. Bruk lunkent vann til vask og la det renne av og tørke grundig. IKKE BLEK.

Instalace cestovní postýlky

Nejprve připevněte 12 háčků na rámu cestovní postýlky. (2 háčky na každé krátké straně, 4 háčky na každé dlouhé straně)



Poté umístěte látkový potah na háčky.



Vložte tyče do vrstvy vložky a spojte je mezi sebou. Poté položte matraci na vrstvu plně sestavené cestovní postýlky.



UPOZORNĚNÍ! PŘED MONTÁŽÍ NEBO POUŽITÍM CESTOVNÍ POSTÝLKY PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY. CHOVEJTE SE NA PŘÍRUČKU MAJITELE VE VLASTNÍM ZÁJMU ABY SE PŘEDEŠLO PORANĚNÍ

- 1) Pravidelně kontrolujte upevňovací prvky na jejich pevnost.
- 2) Neponechávejte v cestovní postýlce nic, co by mohlo způsobit udušení nebo událení.
- 3) Buďte si vědomi nebezpečí otevřeného ohně a dalších zdrojů intenzivního tepla - jako jsou elektrické topné tělesa, plynové sporáky, atd. - v blízkosti postýlky.
- 4) Může být použito od narození do přibližně 5 měsíců.
- 5) Maximální zatížení: 10 kg.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- 1) Používejte pouze běžný domácí mýdlo nebo čisticí prostředek s teplou vodou. K mytí použijte vlažnou vodu a nechte ji dobře odkapat a vyschnout. **NEBLETE.**

Inštalácia cestovnej postieľky

Najprv pripevnite 12 háčikov na rámik cestovnej postieľky. (2 háčiky na každej krátkej strane, 4 háčiky na každej dlhej strane)



Potom umiestnite látkovú výplň na háčiky.



Vložte tyče do vrstvy vložky a spojte ich medzi sebou. Potom položte matrac na vrstvu plne zloženú cestovnú postieľku..



UPOZORNENIE! DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE TIE TO INŠTRUKCIE PREDTÝM, NEŽ ZAČNETE MONTOVAŤ ALEBO POUŽÍVAŤ POSTIEĽKU NA CESTY.
UCHOVÁVAJTE PRÍRUČKU MAJITEĽA NA BEZPEČNOM MIESTE.
"SPRÁVANIE A POZOROVANIE MANUÁLU MAJITEĽA PRE OCHRANU PRED ZRANENÍM

- 1) Pravidelne kontrolujte upevňovacie prvky na ich pevnosť.
- 2) Neponechávajte v postieľke na cesty nič, čo by mohlo viesť k uduseniu alebo udušeniu.
- 3) Buďte si vedomí nebezpečenstva otvoreného ohňa a ďalších zdrojov intenzívneho tepla - ako sú elektrické vykurovacie telesá, plynové sporáky atď. - v blízkosti postieľky.
- 4) Môže sa používať od narodenia do približne 5 mesiacov.
- 5) Maximálna hmotnosť: 10 kg.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

- 1) Používajte iba bežné domáce mydlo alebo čistiaci prostriedok s teplou vodou. Na umývanie použite teplú vodu a nechajte ju dobre odkvapkať a vysušiť. NEBIELITE.